

Cocraft®

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT

18V LITHIUM SERIES DRILL DRIVER

5 YEAR GUARANTEE



Ver. 20250428

Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les hele bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du forstår den, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.



ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Art.no
41-3550

Model
ML-CD269-180S

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

SVERIGE

Kundtjänst

tel: 0247/445 00

e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet

www.clasohlson.se

Post

Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

Kundesenter

tlf.: 23 21 40 00

e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett

www.clasohlson.no

Post

Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

Asiakaspalvelu

puh.: 020 111 2222

sähköposti: info@clasohlson.fi

Internet

www.clasohlson.fi

Osoite

Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

Drill/Driver DD650

Art.no 41-3550 Model ML-CD269-180S

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

Safety

General power tool safety warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specification provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) *Personal safety*

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) *Power tool use and care*

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) *Battery tool use and care*

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified persons, and only with original spare parts.** *This guarantees the safety of the electrical hand tool.*
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Drill Safety Warnings

1) Safety instructions for all operations

- a) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2) Safety instructions when using long drill bits

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

Product safety symbols



Read the entire instruction manual.



Always use safety glasses.
Always use ear protection.
Always use breathing protection.

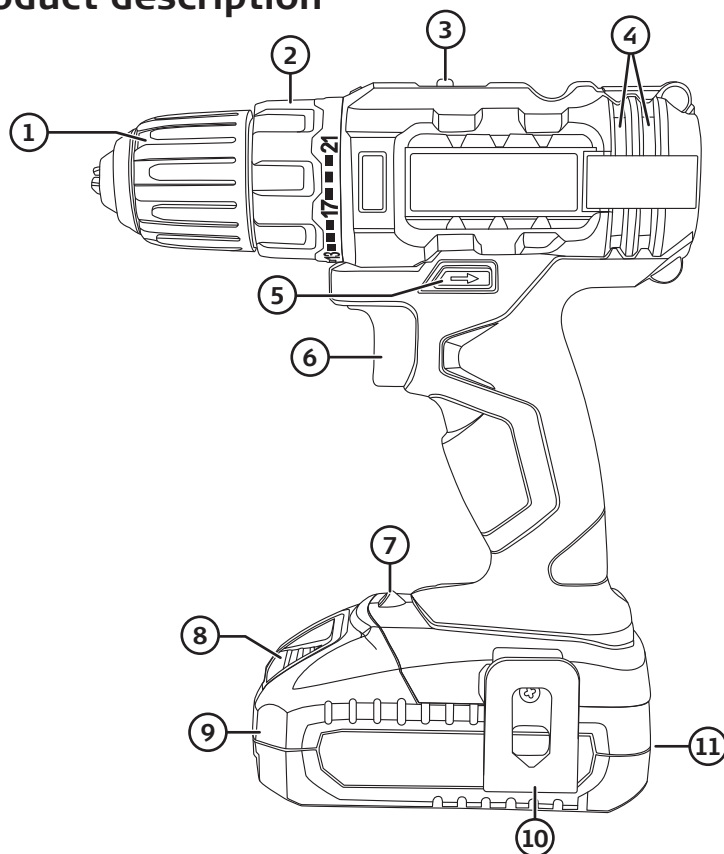


For indoor use only.

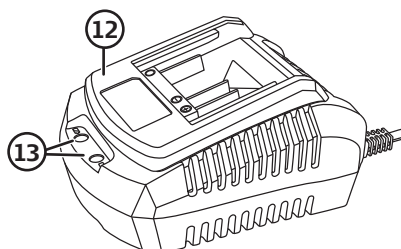


Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.
Danger of explosion.

Product description



1. Keyless chuck
2. Torque and drill mode selector ring
3. High/low gear selector switch
4. Motor housing ventilation slits
5. Forward/reverse selector
6. Power trigger (variable speed control)
7. Work light
8. Battery lock
9. Battery
10. Belt clip
11. Battery status indicator



Charging the battery

Temperature range for charging the battery: 5–40 °C.

1. Plug the charger into a wall socket. The indicator will shine green to indicate that the charger is receiving power from the mains.
2. Slide the battery onto the charger.
3. The indicator will shine red when the battery is 0–80% charged. When the battery has reached 80% charge, the indicator will flash green until the battery is fully charged, when the indicator will shine a steady green.
4. Remove the battery from the charger when it is fully charged. Unplug the charger from the wall socket when it is not in use.

Important

- If a fully charged battery is connected to a battery charger that is connected to the mains, the indicator will first shine red for a couple of seconds and then change to green.
- If a battery which is too warm, is connected to the battery charger, nothing will happen. The indicator will continue to shine a steady green. Disconnect the battery and let it cool down before reconnecting the battery for charging.

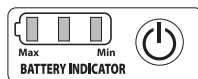
The charger indicates the charging status as follows

Charge indication	Red	Green
The charger is connected to the mains	Off	On
Charge level 0–79%	On	Off
Charge level 80–99%	Off	Flashes
Charge level 100%	Off	On
Faulty battery	Flashes	Off

Battery charge status indicator

The battery has a charge status indicator consisting of three LEDs. Press the button to the right of the indicator to display the current battery status.

- When fully charged (100 %), all three LEDs will shine green.
- At approximately 80 % charge only two LEDs will shine.
- At approximately 20 % charge only one LED will shine.
- When none of the LEDs shine when the button is pressed, the battery is flat and needs to be charged.



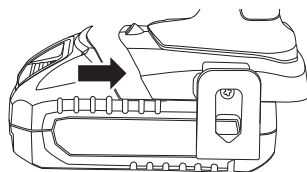
Overload protection and other safety features

The battery has a number of safety features to prevent damage to the drill/driver and battery during use.

- During short high-load situations the overload protection may turn the drill/driver off. This protection resets automatically. Release the trigger, wait a few seconds, ensure that the drill/driver is under no load and then restart it. The drill/driver should now function normally again.
- If subjected to a highload for an extended period the overheating protection may turn the drill/driver off. This feature is self-resetting but the drill/driver cannot be restarted until it has returned to normal operating temperature. Let the drill/driver and battery cool properly before trying to start working again. Exposure to continuous sunlight can give rise to detrimental temperatures and should therefore be avoided.
- The battery has a deep discharge undervoltage protection device which operates when the battery becomes discharged. The undervoltage protection device turns the drill/driver off automatically and the battery then needs to be recharged.

Instructions for use

Slide the battery into the battery connection, making sure that it clicks securely into place.



Functions

Power trigger

Select forward or reverse using the rotation selector (5). The rotation selector also has a middle setting which locks the power trigger. If the selector is set to this middle position, the drill will not start. The drill/driver is started and stopped by squeezing or releasing the power trigger (6).

The drill/driver is equipped with a variable speed control, which makes it extremely practical for driving screws. The more the power trigger is squeezed, the higher the speed of the chuck.

Light

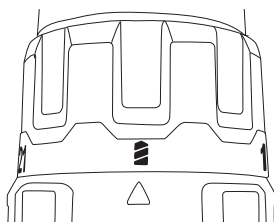
The drill/driver is equipped with a light (7) which is positioned close to the battery so that it can light up the work area without being obscured by the chuck. The light comes on when the power trigger is squeezed and goes off when the power trigger is released.

Drill mode

Select the drill mode using the selector ring (2).

High/Low gear

The gear selector (3) has two settings:
Position 1: 0–400 rpm, mode 2: 0–1500 rpm



Changing drill and screwdriver bits

The drill/driver has a keyless chuck which enables drill or screwdriver bits to be changed with one hand. Twist the chuck to the left to tighten, to the right to untighten. Make sure that the bit sits centred and secured in the chuck.

Tips and advice

Drilling

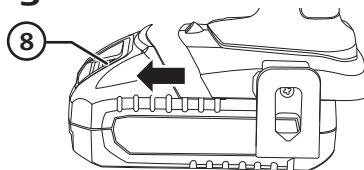
- When drilling into slippery materials, like tiles, you should place a strong piece of tape on the area in which you wish to drill to prevent the bit from wandering.
- When drilling into metal you should first use a centre punch to make a small indentation at the spot where you wish to drill. This indentation will help hold the bit in place and prevents it from wandering when you drill.
- When drilling into metal you should also use cutting oil to assist in drilling and to preserve the machine and drill bit.
- Always use a clamp or vice to hold the workpiece.
- When drilling into walls, make sure not to damage water pipes, electricity cables or gas pipes.

Screwdriver mode

Use the torque selector ring (2) to set a suitable torque setting. The correct torque setting will disengage the drive at the preset torque to prevent screws from being over-tightened or driven in too far. The setting should be based on the type and size of screw and the material being screwed into. Always start at the lowest setting and increase in increments to find the correct setting.

Care, maintenance and storage

- Always remove the battery from the drill/driver before cleaning it and putting it away. Press and hold the battery lock (8) to remove the battery



- Clean the exterior of the drill/driver with a soft brush or cloth. Never use water, solvents or corrosive chemicals for cleaning.
- Regularly remove all dirt, especially from around the motor ventilation slits (4).
- Store the drill/driver in a dry place out of children's reach whenever it is not to be used for a long time.
- The battery should be stored in an ambient temperature of 5–50 °C.
- Charge the battery fully every six months to maintain the battery capacity.

Charger

- Unplug the mains lead from the wall socket before cleaning.
- Keep the housing of the charger clean. Wipe the charger clean with a dry cloth and vacuum clean when needed. Dirt can cause electric shocks.
- If the charger is not to be used for an extended period, it should be unplugged and stored in a dry and dust-free location out children's reach.

Troubleshooting guide

The drill/driver doesn't start.	Discharged or incorrectly inserted battery. Charge the battery and ensure that it is properly fitted to the drill/driver.
The drill/driver is sluggish and/or cuts out.	• Too much force applied. Decrease the applied force. • The battery might be overheated. Read the <i>Overload protection and other safety features</i> section.
Poor battery operating time.	• The battery is not fully charged. A few charging cycles where the battery is charged 100% might be needed before it reaches full capacity. • The battery needs replacing.
The battery does not charge.	• Check that the mains lead is properly plugged into a wall socket. • Check that the wall socket is energised. • The battery is too warm, let it cool. • Check that the battery is inserted correctly into the charger. • The contacts of the battery or charger may need to be cleaned.  Unplug the charger from the mains before cleaning the contacts. • The charger or its cable is damaged. • The battery is defective and must be replaced.
The battery charge is poor after it has been charged.	• The battery is not fully charged. Charge the battery until the indicator shines a steady green. • The battery needs replacing.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

No-load speed	0–400 / 0–1500 rpm
Battery	18 V DC, 2 Ah
Torque settings	21 + drill setting, max 35 Nm
Chuck	10 mm
Noise emission	L _p A = 78.4 dB(A), Uncertainty K = 5 dB(A) L _w A = 86.4 dB(A), Uncertainty K = 5 dB(A)
Vibration emission	a _{h,D} = 2.253 m/s ² , Uncertainty K = 1.5 m/s ²
Weight	1.4 kg with 2.0 Ah battery

Charger

Power supply	100-240 V AC, 50-60 Hz, max 60 W
Output voltage	21 V DC
Output current	2.0 A
Fuse	2.0 A slow-blow fuse
Charging times*	2.0 Ah: 60 min 80%, 75 min 100% 4.0 Ah: 120 min 80%, 140 min 100% 6.0 Ah: 180 min 80%, 210 min 100%
Dimensions	117 × 96 × 60 mm

***Charging times can vary depending on the make, capacity and condition of the batteries.**

Vibration

- The measurement of the vibration emission level declared in this instruction manual has been carried out in accordance with a standardised test method described in EN 62841-1 and can be used for comparing a variety of hand-held and portable power tools and garden machinery.
- The measurement method may also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
- The specified vibration level applies when the power tool is used in accordance with this instruction manual. However, if the power tool is used for other purposes and with other accessories or has not been properly maintained, the vibration level could rise significantly during the working period.
- For an accurate assessment of the vibration exposure, the times when the tool is switched off or idling should also be taken into account. This significantly reduces the vibration exposure over the total working period. Take safety measures to protect the user from the effects of vibration during all types of use.

Skruvdragare DD650

Art.nr 41-3550 Modell ML-CD269-180S

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

⚠ VARNING! Läs alla varningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer det här elektriska handverktyget. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig kroppsskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elsäkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- f) **Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg.** Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) **Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömmt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte det faktum att du är van att använda elektriska handverktyg göra att du blir mindre uppmärksam på de säkerhetsinstruktioner som gäller.** Oförsiktig handhavande kan på bråkdelen av en sekund leda till svåra kroppsskador.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet (om det är löstagbart) innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg och dess tillbehör. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget och tillbehör etc. enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor bidrar inte till att det elektriska handverktyget kan hanteras på ett säkert sätt i situationer som du inte kunnat förutse.

5) Användning och skötsel av batteri och tillhörande laddare

- a) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** *En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.*
- b) **Använd laddbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** *Användning av andra batterier kan orsaka skade- och brandrisk.*
- c) **När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från den ena batteripolen till den andra.** *Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.*
- d) **Om batteriet misshandlas kan syra läcka ut. Undvik kontakt med syran.** *Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare.* *Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.*
- e) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller modifierat.** *Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.*
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller för hög temperatur.** *Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.*
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** *Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.*

6) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverktyget behålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service på batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad serviceverkstad.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för borring

1) Särskilda säkerhetsföreskrifter vid allmän användning

- a) **Håll endast i verktygets isolerade handtag när du arbetar i miljöer där skärverktyget kan komma i kontakt med strömförande elledningar.**
Om skärverktyget kommer i kontakt med strömförande elledningar kan detta leda till att verktygets metalldelar blir strömförande, vilket kan leda till elektrisk stöt.

2) Särskilda säkerhetsföreskrifter vid användning av långa borrar

- a) **Arbeta aldrig med högre hastighet än borrans maximala angivna hastighet.**
Vid högre hastigheter kan borren böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- b) **Börja alltid borra vid låg hastighet och med borrans spets i kontakt med arbetsstycket.** *Vid högre hastigheter riskerar borren att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.*
- c) **Tryck endast i direkt linje med borren och använd inte överdrivet tryck.** *Borren kan böjas och orsaka brott eller förlust av kontroll, vilket kan leda till personskador.*

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid skyddsglasögon.

Använd alltid hörselskydd.

Använd alltid andningsskydd



Endast för inomhusbruk.



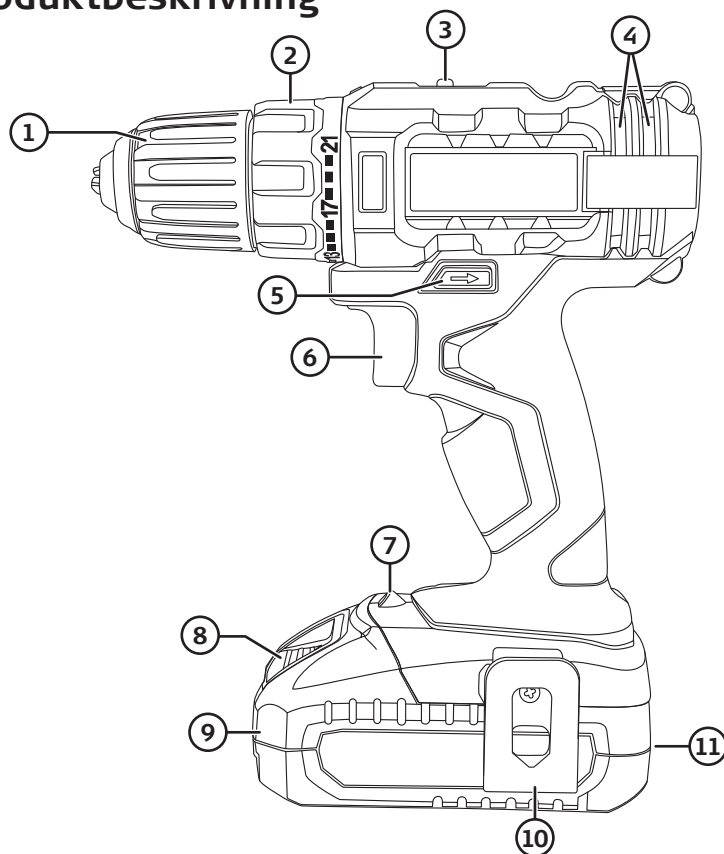
max 50 °C



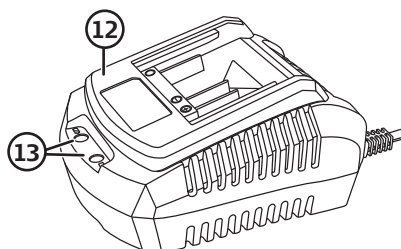
Håll batteriet på avstånd från värme, t.ex. ihållande solljus eller öppen eld, vatten och fukt.

Risk för explosion.

Produktbeskrivning



1. Nyckellös chuck
2. Vred för val av vridmoment och borrarläge
3. Reglage för hög-/lågväxel
4. Motorns ventilationsöppningar
5. Omkopplare för höger-/vänstergång
6. Strömbrytare (steglös)
7. Belysning
8. Batterilås
9. Batteri
10. Bälteshållare
11. Batteristatusindikator



Laddning av batteri

Temperaturintervall för laddning av batteri: 5–40 °C.

1. Anslut laddaren till ett vägguttag, indikatorn lyser med fast grönt sken.
2. Sätt i batteriet i laddaren.
3. Indikatorn lyser med rött sken när laddningen är mellan 0–80%. När laddningen nått 80% börjar indikatorn blinka grönt och när full laddning uppnåtts lyser den med fast grönt sken.
4. Dra ut batteriet ur laddaren när det är fulladdat. Dra ut laddarens nätkabel ur vägguttaget när laddaren inte används.

Viktigt!

- Om ett fulladdat batteri sätts i en nätansluten laddare lyser indikatorn först rött i någon sekund för att sedan direkt skifta till fast grönt sken.
- Om ett för varmt batteri sätts i en nätansluten laddare händer ingenting, indikatorn fortsätter att lysa med fast grönt sken. Ta ur batteriet ur laddaren och låt det svalna innan du försöker igen.

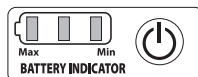
Laddaren indikerar laddstatus enligt följande

Laddindikeringar	Röd	Grön
Laddaren är nätansluten	Av	På
Laddning mellan 0–79% pågår	På	Av
Laddning mellan 80–99% pågår	Av	Blinkar
Laddning klar 100%	Av	På
Batterifel	Blinkar	Av

Batteriindikator

Batteriet har en batteriindikator som visar batteristatus med tre dioder. Tryck in knappen till höger om indikatorn för visning av batteristatus.

- Vid fulladdat batteri (100 %) lyser alla tre dioder grönt.
- När ca 80 % batterikapacitet återstår lyser två dioder.
- När ca 20 % batterikapacitet återstår lyser endast en diod.
- När ingen av dioderna lyser när knappen trycks in är batteriet helt urladdat och måste laddas.



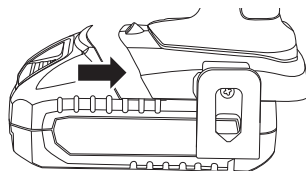
Överbelastning och skydd

Batteriet är utrustat med ett antal skydd för att undvika skada på maskin och batteri.

- Vid kortvarig hög belastning kan överbelastningsskyddet stänga av maskinen. Skyddet är självåterställande. Släpp strömbrytaren och vänta några sekunder, se till att maskinen är utan belastning och starta den på nytt. Maskinen ska nu fungera normalt igen.
- Vid hög belastning under längre tid kan ett överhettningsskydd stänga av maskinen. Skyddet är självåterställande men maskinen går inte att starta förrän temperaturen sjunkit till en säker nivå. Låt maskinen/batteriet svalna innan du försöker starta. Skadliga temperaturer kan även uppstå vid direkt solljus vilket ska undvikas.
- Batteriet har ett underspänningsskydd vilket träder in när batteriet blir urladdat. Underspänningsskyddet stänger då av trimmern automatiskt och batteriet måste laddas.

Användning

Skjut in batteriet, se till att det klickar fast ordentligt.



Funktioner

Strömbrytaren

Välj höger- eller vänstergång med omkopplaren (5). Omkopplaren har även ett mittenläge då strömbrytaren är låst. När omkopplaren står i mittenläget kan skruvdragaren inte startas. Starta och stoppa skruvdragaren genom att trycka in och släppa strömbrytaren (6).

Skruvdragaren är utrustad med steglös varvtalsreglering, vilket är utmärkt speciellt vid skruvdragning. Ju mer strömbrytaren trycks in, desto högre blir varvtalet.

Belysning

Skruvdragaren är utrustad med belysning (7) som för att ge bästa ljus är placerad vid batteriet för att inte skymmas av chucken. Belysningen tänds när strömbrytaren trycks in och slocknar när den släpps.

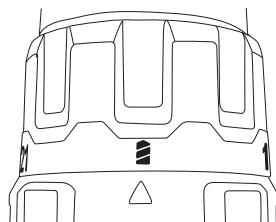
Borring

Ställ vredet (2) i borrläge.

Hög-/lågväxel

Reglaget (3) har två lägen:

Läge 1: 0–400 v/min, läge 2: 0–1500 v/min.



Byte av borr eller bits

Maskinen har en nyckellös chuck som gör det enkelt att byta borr eller bits med en hand. Vrid till vänster för att greppa, till höger för att lossa. Försäkra dig om att borsten sitter ordentligt fast och är centrerad i chucken.

Råd och tips

Borring

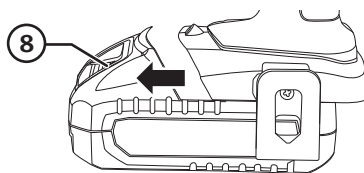
- Vid borring i glatta material, t.ex. klinker, bör du sätta en kraftig tejpbitt där du ska borra så att borsten inte glider åt sidan.
- Vid borring i metall bör du först använda en körnare och göra en liten grop där du ska borra. Denna lilla grop fixerar sedan borsten på rätt ställe så att den inte glider åt sidan.
- Vid borring i metall bör du även använda gäng-/skärolja för att spara på verktygen.
- Använd alltid tving/skruvstykke för att hålla fast ämnet som ska bearbetas.
- Vid borring i vägg, se till att inte skada vatten-, el-, gasledning etc.

Skruvdragning

Skruvdragaren har ett vred (2) för inställning av lämpligt vridmoment. Vid rätt inställning släpper skruvdragaren vid det förinställda vridmomentet för att undvika att skruven dras för långt. Inställningen beror på skruvtyp och skruvstorlek samt materialet du skruvar i. Börja alltid på det lägsta vridmomentet och öka stegvis för att hitta lämplig inställning.

Skötsel, underhåll och förvaring

- Ta alltid ut batteriet ur skruvdragaren före rengöring och förvaring. Tryck och håll in batterilåset (8) för att ta loss batteriet.



- Rengör skruvdragaren utvändigt med en mjuk borste eller trasa. Använd inte vatten, lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Avlägsna regelbundet alla föroreningar, var speciellt noga vid motorns ventilationsöppningar (4).
- Förvara skruvdragaren torrt och utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.
- Förvara batteriet i 5–50 °C.
- Ladda batteriet helt var 6:e månad för att behålla kapaciteten.

Laddare

- Dra ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring.
- Se till att hålla höljet rent. Torka av det med en torr trasa och dammsug vid behov. Föroreningar kan leda till elektrisk stöt.
- Dra ut nätkabeln ur vägguttaget och förvara laddaren torrt och dammfritt utom räckhåll för barn om den inte ska användas under en längre period.

Felsökningsschema

Skruvdragaren startar inte.	Batteriet är urladdat eller felaktigt monterat. Ladda batteriet och se till att det är helt inskjutet i skruvdragaren.
Skruvdragaren går sakta och/eller stängs av.	• För hård matning. Minska på matningen. • Batteriet kan vara överhettat. Se avsnittet <i>Överbelastning och skydd</i>.
Dålig batteritid.	• Batteriet är inte fulladdat. Det kan behöva några laddcykler där det laddas till 100 % innan det uppnår full kapacitet. • Batteriet behöver bytas ut.
Batteriet laddas inte.	• Kontrollera att laddarens nätkabel är ordentligt ansluten till vägguttaget. • Finns det ström i vägguttaget? • Batteriet är för varmt, låt det svalna. • Kontrollera att batteriet sitter korrekt monterat i laddaren. • Batteriets eller laddarens kontakter kan behöva rengöras.  Dra ut laddarens nätkabel ur vägguttaget innan du rengör kontakterna. • Laddaren eller dess nätkabel är skadad. • Batteriet är defekt och måste bytas ut.
Batteriet har dålig batteritid efter att det har laddats.	• Batteriet är inte fulladdat. Ladda tills indikatorn lyser med fast grönt sken. • Batteriet behöver bytas ut.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljöns tillfredställande sätt.



Specifikationer

Varvtal	0–400 / 0–1500 v/min
Batteri	18 V, 2 Ah
Ställbart moment	21 + borr, max 35 Nm
Chuck	10 mm
Ljud	L _{pA} = 78,4 dB(A), Onoggrannhet K = 5 dB(A) L _{wA} = 86,4 dB(A), Onoggrannhet K = 5 dB(A)
Vibrationsvärde	a _{h,D} = 2,253 m/s ² , Onoggrannhet K = 1,5 m/s ²
Vikt	1,4 kg med 2,0 Ah-batteri

Laddare

Nätanslutning	100-240 V AC, 50-60 Hz, max 60 W
Utspänning	21 V DC
Utgående strömstyrka	2,0 A
Säkring	2,0 A trög
Laddtider*	2.0 Ah: 60 min 80%, 75 min 100% 4.0 Ah: 120 min 80%, 140 min 100% 6.0 Ah: 180 min 80%, 210 min 100%
Mått	117 × 96 × 60 mm

*Laddtiderna kan variera beroende på ålder och skick på batterierna.

Vibration

- Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna bruksanvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 62841-1 och kan användas vid jämförelse av olika handhållna och transportabla elverktyg samt trädgårdsmaskiner.
- Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
- Den angivna vibrationsnivån gäller när det elektriska handverktyget används på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Om däremot det elektriska handverktyget används för andra ändamål och med andra tillbehör eller inte har underhållits ordentligt kan vibrationsnivån under arbetsperioden öka betydligt.
- För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när det elektriska handverktyget är frånkopplat eller är igång utan att det används. Detta reducerar vibrationsbelastningen betydligt för den totala arbetsperioden. Bestäm säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan vid alla typer av användning.

Drill DD650

Art.nr 41-3550 Modell ML-CD269-180S

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av elektrisk håndverktøy

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjoner, advarsler, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektriske verktøyet. Hvis ikke veiledningen følges kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlige fysiske personskader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømnettet eller drevet med batteri.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** En rotete og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand ved bruk av elektriske håndverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe til strømuttaket. Støpselet må ikke modifiseres. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri verktøyet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjoteledning som er beregnet for dette formålet.** Når skjoteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.

- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til strømnettet via jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) *Personlig sikkerhet*

- a) **Vær oppmerksom og tenk fornuftig når du bruker et elektrisk håndverktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Et lite øyeblikks uoppmerksomhet kan resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til strømuttaket.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon «ON», kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Sørg for hele tiden å ha god balanse i kroppen.** Dette kan gjøre deg bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Benytt passende arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.
- h) **Ikke la det faktum at du er vant med bruk av elektrisk håndverktøy gjøre at du blir mindre oppmerksom på de sikkerhetsinstruksjoner som gjelder.** Uforsiktig bruk kan på brøkdelen av et sekund føre til alvorlig kroppsskade.

4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) **Ikke press det elektriske håndverktøyet. Bruk elektriske håndverktøy som er tilpasset den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom strømbryteren ikke fungerer tilstrekkelig for å starte og stoppe maskinen.** Alle elektriske håndverktøy som ikke kan kontrolleres med strømbryteren er farlige og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av strømuttaket og/eller fjern batteriet (hvis det er avtakbart) før du utfører justeringer, bytter tilbehør eller legger til side elektroverktøyet for oppbevaring.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektriske håndverktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er fortrolig med det elektriske håndverktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektriske håndverktøy kan være farlige hvis de kommer i hendene på brukere uten erfaring.

- e) **Vedlikehold elektriske håndverktøy og dets tilbehør.** Kontroller om noe er feilinnstilt, at bevegelige deler fungerer som de skal, at ingen deler er skadet eller at noe annet kan påvirke elektroverktøyet funksjoner. Dersom noe er skadet må det repareres før bruk. Mange kan oppstå som følge av dårlig vedlikehold av det elektriske håndverktøyet.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene.** Godt vedlikeholdt skjærende verktøy, med skarpe egger, er mindre utsatt for problemer og lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater kan bidra til uforutsette situasjoner der det elektriske håndverktøyet ikke kan kontrolleres på en sikker måte.

5) *Bruk og service av det ladbare håndverktøyet*

- a) **Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten.** *En lader som er beregnet for en type batteri kan forårsake brann når den blir brukt til en annen type batterier.*
- b) **Ladbare håndverktøy må kun brukes med egnede batterier.** *Bruk av annetbatteri kan føre til skade eller brann.*
- c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre.** *Kortslutting av batteripolene kan forårsake brann eller brannskader.*
- d) **Hvis batteriet vannskjøttes kan syre lekke ut. Unngå kontakt med batterisyre.** Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes. *Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.*
- e) **Verken batteriet eller verktøyet får brukes dersom det er skadet eller modifisert.** Et skadet eller modifisert batteri kan oppføre seg uforutsigbart, noe som igjen kan medføre brann, eksplosjon og fare for kroppsskade.
- f) **Utsett ikke batteriet eller verktøyet for ild eller høye temperaturer.** Å utsette batteriet for ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F), kan lede til at det eksploderer.
- g) **Følg instruksjoner gjeldende lading og lad aldri batteriet eller elektroverktøyet utenfor det temperaturområdet som angis i denne bruksanvisningen.** Lading som utføres på feil måte eller i andre temperaturer enn det som angis i denne bruksanvisningen kan skade batteriet og øke brannfaren.

6) *Service*

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** *Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.*

- b) **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Batteripakker må kun repareres av produsenten eller av et autorisert servicesenter.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for boring

1) Spesielle sikkerhetsforskrifter ved generell bruk

- a) **Hold i den isolerte delen på håndtaket når du jobber i miljøer der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med strømførende kabler.** Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med strømførende kabler kan det føre til at metalldelene på verktøyet blir strømførende, noe som igjen kan føre til elektrisk støt.

2) Spesielle sikkerhetsforskrifter ved bruk av lange borer

- a) **Bruk aldri boret ved høyere hastigheter enn den maksimale nominelle hastigheten.** Ved høyere hastigheter kan boret bøye seg hvis det får rotere fritt uten å komme i kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskaade.
- b) **Start alltid boringen ved lav hastighet og med borspissen i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheter kan boret bøye seg og føre til personskaade hvis det får rotere fritt uten kontakt med arbeidsstykket.
- c) **Trykk kun i direkte linje med boret, og ikke bruk for høyt trykk.** Boret kan bøye seg og forårsake brudd eller tap av kontroll, noe som kan føre til personskaade.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen.



Benytt alltid vernebriller.

Bruk alltid hørselsvern.

Bruk alltid åndedrettsvern.



Kun til innendørs bruk.

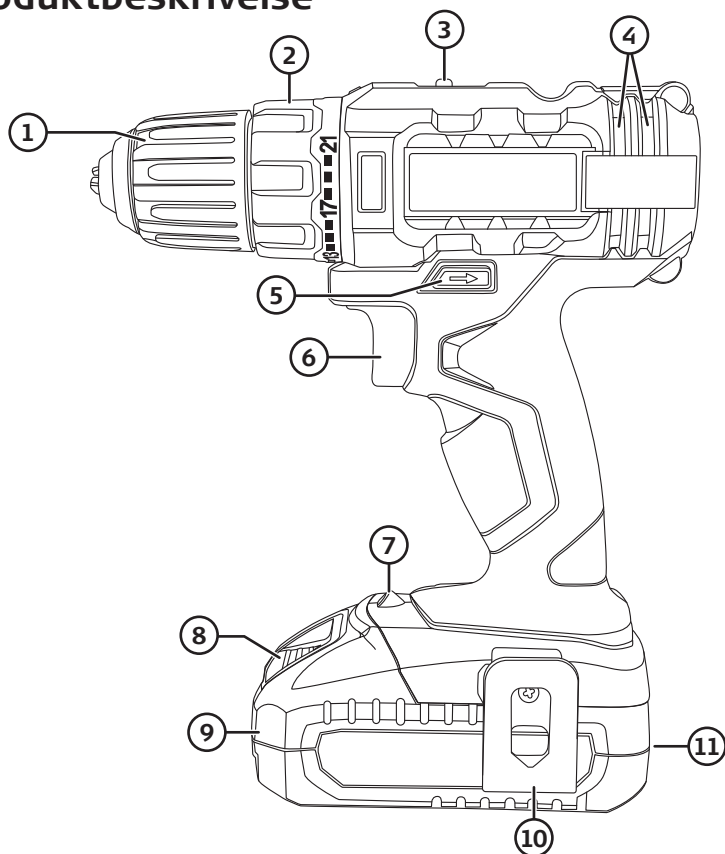


max 50 °C

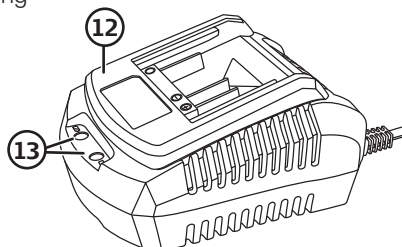


Hold batteriet på god avstand fra varme, som f.eks. vedvarende sollys, åpen flamme og vann og fuktighet.
Fare for eksplosjon.

Produktbeskrivelse



1. Nøkkelløs chuck
2. Ratt for valg av dreiemoment og boreinnstilling
3. Omkobler for høyt/lavt gir
4. Motorens ventilasjonsåpninger
5. Omkobler for høyre-/venstregange
6. Strømbryter (trinnløs)
7. Belysning
8. Batterilås
9. Batteri
10. Belteholder
11. Batteriindikator



Lading av batteri

Omgivelsestemperatur ved lading av batteri: 5–40 °C.

1. Laderen kobles til et strømuttak, indikatoren lyser grønt.
2. Sett LXC-batteriet i laderen.
3. Indikatoren lyser rødt når ladingen er mellom 0 og 80 %. Når batteriene er 80 % oppladet vil indikatoren begynne å blinke grønt, og når det er fulladet lyser det grønt.
4. Ta batteriet ut av laderen når det er ladet. Dra alltid støpselet ut fra strømuttaket når laderen ikke er i bruk.

△ Viktig!

- Hvis man plasserer et fulladet batteri i en strømnetttilkoblet lader vil indikatoren først lyse rødt i noen sekunder før det skifter til grønt.
- Hvis man plasserer et for varmt batteri i laderen vil det ikke skje noe. Indikatoren fortsetter å lyse med fast grønt lys. Ta batteriet ut av laderen og la det kjøle seg ned før du prøver igjen.

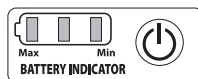
Laderen indikerer ladestatusen slik

Ladeindikasjoner	Rød	Grønn
Laderen er koblet til strømnettet	Av	På
Lading mellom 0–79 % pågår	På	Av
Lading mellom 80–99 % pågår	Av	Blinker
Lading 100 % ferdig	Av	På
Signaliserer feil på batteriet	Blinker	Av

Batteriindikator

Batteriet har en batteriindikator som viser batteristatus med tre dioder. Trykk inn knappen til høyre for indikatoren for visning av batteristatus.

- Ved fulladet batteri (100 %) lyser alle tre dioder grønt.
- Når ca. 80 % batterikapasitet gjenstår lyser begge diodene.
- Når ca. 20 % batterikapasitet gjenstår lyser kun en diode.
- Når ingen av diodene lyser er batteriet helt utladet og må lades.



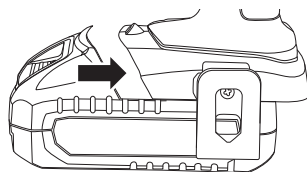
Overbelastning og beskyttelse

Batteriet er utstyrt med diverse beskyttelser for å unngå skader på maskinen og batteriet.

- Ved kortvarig høy belastning kan overbelastningsvernet skru av maskinen. Beskyttelsen stilles tilbake av seg selv. Slipp opp strømbryteren og vent i noen sekunder. Pass på at maskinen ikke er belastet, og start den på nytt. Nå skal den fungere normalt igjen.
- Ved høy belastning over lengre tid kan overopphetingsvernet skru av maskinen. Beskyttelsen stiller seg tilbake selv, men maskinen kan ikke startes før temperaturen har sunket til et sikkert nivå. La maskinen/batteriet avkjøles før den startes opp igjen. For høye temperaturer kan også oppstå ved direkte, vedvarende sollys. Utsett derfor ikke maskinen for direkte sollys over tid.
- Batteriet har et underspenningsvern som virker inn når batteriet er utladet. Underspenningsvernet skruer av maskinen automatisk og batteriet må lades.

Bruk

Skyv batteriet inn på plass og påse at det festes riktig.



Funksjoner

Strømbryteren

Velg høyre- eller venstregange med omkobleren (5). Omkobleren har også en midtre stilling. Her er strømbryteren låst. Hvis omkobleren stilles i mellomposisjon kan ikke maskinen startes. Maskinen startes og stoppes ved å trykke inn og slippe opp strømbryteren (6).

Maskinen er utstyrt med trinnløs turtallregulering, noe som er utmerket, spesielt når man skal skru. Jo lengre du trykker avtrekkeren inn, desto høyere blir turtallet.

Belysning

Drillen er utstyrt med belysning (7) som er plassert ved batteriet for å gi best mulig lys. Lyset tennes når strømbryteren trykkes inn og slukkes når den slippes opp.

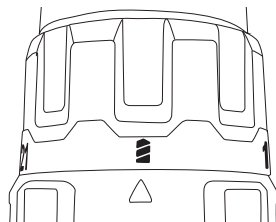
Boring

Velg boreinnstilling med omkobler (2).

Høy- og lavgir

Omkobleren (3) har to innstillinger:

Posisjon 1: 0–400 o/min, posisjon 2: 0–1500 o/min.



Skifte av bor eller bits

Maskinen har en nøkkelløs chuck som gjør skifte av bor eller bits svært enkelt. Drei til venstre for å skru igjen og til høyre for å løsne. Forviss deg om at boret sitter godt fast og at det er sentrert i chucken.

Råd og tips

Boring

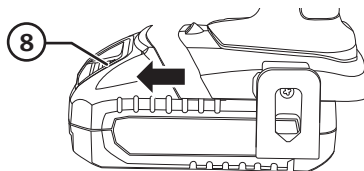
- Ved boring i materialer med glatt overflate, som i keramiske fliser etc., bør du feste en kraftig teipbit der du skal bore. Dette for at boret ikke skal gli bort fra punktet du ønsker å bore.
- Ved boring i metall bør du først bruke en kjøner og lage en grop der du skal bore. Denne gropen forhindrer at boret glir til siden når boringen starter.
- Ved boring i metall bør du også bruke gjenge-/skjærolje for å spare verktøyet.
- Bruk alltid tvinge/skrustikke for å holde emnet som skal bearbejdes fast.
- Ved boring i vegg må du forsikre deg om at det ikke bores i vannrør, strømkabler, gassledninger etc.

Skrutrekking

Drillen har et ratt (2) for innstilling av passende dreiemoment. Når dette er stilt inn riktig kan du unngå at skruen skrues for langt inn. Styrken på momentet er avhengig av skruetype og størrelse, og hva slags materiale du skrur i. Start alltid med lavt dreiemoment og øk gradvis.

Vedlikehold og oppbevaring

- Fjern batteriet fra maskinen før rengjøring og oppbevaring. Trykk og hold batterilåsen (8) inne for å ta ut batteriet.



- Rengjør maskinen utvendig med en myk børste eller klut. Bruk aldri vann, løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Fjern regelmessig all forurensning, spesielt fra motorens ventilasjonsåpninger (4).
- Når maskinen ikke er i bruk skal den lagres tørt og utilgjengelig for barn.
- Batteriet oppbevares ved en temperatur på 5–50 °C.
- Lad batteriet helt opp hver 6. måned for å beholde batterikapasiteten.

Batteriladeren

- Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før rengjøring.
- Sørg for å holde dekslet rent. Tørk av laderen med en tørr klut og støvsug den ved behov. Forurensninger og smuss kan føre til elektrisk støt.
- Når laderen ikke er i bruk skal den lagres tørt og støvfritt, og utilgjengelig for barn. Trekk også ut støpselet.

Feilsøking

Drillen starter ikke.	Batteriet er utladet eller feil montert. Lad opp batteriet og sørg for at det blir skjøvet helt inn på plass.
Drillen går sakte og/eller skurrer seg av.	• For hard mating. Reduser matingen. • Batteriet kan være overopphetet. Se avsnittet <i>Overbelastning og beskyttelse</i>.
Batteriet går fort tomt for strøm.	• Batteriet er ikke fulladet. Det kan trenge noen ladesykluser hvor det lades opp 100 % før full kapasitet oppnås. • Batteriet må skiftes ut.
Batteriet lades ikke.	• Kontroller at laderens strømkabel er riktig koblet til strømuttaket. • Er det strøm i strømuttaket? • Batteriet er for varmt, la det avkjøles. • Kontroller at batteriene er riktig montert i laderen. • Batteriets eller laderens kontakter trenger en rengjøring.  Trekk maskinens støpsel ut av strømuttaket før rengjøring av kontaktene. • Laderen eller laderens kabel er skadet. • Batteriet er skadet og må skiftes.
Batteriet lades raskt ut etter lading.	• Batteriet er ikke fulladet. Lad opp til indikatoren lyser med fast grønt skinn. • Batteriet må skiftes ut.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Turtall	0–400 / 0–1500 o/min
Batteri	18 V, 2 Ah
Justerbart moment	21 + bor, maks 35 Nm
Chuck	10 mm
Lyd	LpA = 78,4 dB(A), Unøyaktighet K = 5 dB(A) LwA = 86,4 dB(A), Unøyaktighet K = 5 dB(A)
Vibrasjonsverdi	ah, D = 2,253 m/s ² , Unøyaktighet K = 1,5 m/s ²
Vekt	1,4 kg med 2,0 Ah-batteri

Lader

Strømtilkobling	100-240 V AC, 50-60 Hz, maks. 60 W
Spenning ut	21 V DC
Utgående strømstyrke	2,0 A
Sikring	2,0 A treg
Ladetider*	2.0 Ah: 60 min 80%, 75 min 100% 4.0 Ah: 120 min 80%, 140 min 100% 6.0 Ah: 180 min 80%, 210 min 100%
Størrelse	117 × 96 × 60 mm

* Ladetidene kan variere avhengig av batterienes alder og stand.

Vibrasjon

- Måling av vibrasjonsnivået som oppgis i denne bruksanvisningen er utført i henhold til målemetoden i EN 62841-1 og kan brukes til sammenlikning av forskjellige håndholdte og bærbare elektroverktøy og hagemaskiner.
- Målemetoden er også egnet til forhåndsvurdering av vibrasjonsbelastningen.
- Vibrasjonsnivået som er oppgitt gjelder når elektroverktøyet brukes på en slik måte som beskrives i denne bruksanvisningen. Hvis verktøyet derimot brukes til andre oppgaver og med annet tilbehør, eller ikke har blitt vedlikeholdt ordentlig, kan vibrasjonsnivået øke betydelig.
- For å få en riktig vurdering av vibrasjonsbelastningen må også tidene tas hensyn til når elektroverktøyet er frakoblet eller er i gang uten at det brukes. Dette reduserer vibrasjonsbelastningen betraktelig i den totale arbeidsperioden. Man må foreta sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot vibrasjoner ved alle typer bruk.

Porakone DD650

Tuotenro 41-3550

Malli ML-CD269-180S

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja

VAROITUS! Lue kaikki sähkökäyttöisen käsityökalun mukana tulevat ohjeet, varoitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki ohjeet ja varoitustiedot tulevaa käyttöä varten.

Varoitustekstin termi "sähkökäyttöinen käsityökalu" tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsikäyttöistä työkalua.

1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hella tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa ympäristössä, laite tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. On erittäin vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi virtakytkimellä tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun. Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa. Näin hallitset laitteen paremmin ylläpitävissä tilanteissa.
- f) Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- g) Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä. Sen käyttö voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.
- h) Vaikka olisitkin tottunut käyttämään sähköisiä käsityökaluja, tutustu turvallisuusohjeisiin ja huomioi ne laitetta käyttäessäsi. Laitteen varmaton käsittely voi hetkessä johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään. Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitettua syöttönopeudella.
- b) Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi. Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voi hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku (jos akku on irrotettava) laitteesta ennen sähkökäyttöisen käsityökalun säätämistä tai varusteiden vaihtamista ja ennen työkalun laittamista säilytykseen. Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttö-ohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- e) Sähkökäyttöisten käsityökalujen ja niiden tarvikkeiden huoltaminen. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita ym. ohjeiden mukaisesti ja kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle sopivalla tavalla. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- h) Pidä kahvat ja otepinnat puhtaina ja kuivina. Varmista, että niissä ei ole öljyä tai rasvaa. Liukkaat kahvat ja otepinnat voivat johtaa ennalta arvaamattomiin tilanteisiin, joissa sähkökäyttöistä käsityökalua ei pystytä käsittelemään turvallisella tavalla.

5) Ladattavien käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla. *Tietyn tyyppiselle akulle sopiva laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataukseen.*
- b) Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja. *Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.*
- c) Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää poissa metalliesineiden ulottuvilta (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat tai muut metalliesineet), jotka saattavat muodostaa kontaktin akun napojen välille. *Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*
- d) Vahingoittuneesta akusta saattaa vuotaa akkuhappoa. Vältä kosketusta hapon kanssa. Jos kuitenkin joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtele kohta vedellä. Mikäli happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin. *Akun happo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.*
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, jos ne ovat jollain tapaa muunneltuja tai vaurioituneita. Vahingoittuneiden tai muunneltujen akkujen toiminta voi olla ennalta-arvaamatonta. Tällaisten akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai henkilövahinkoihin.
- f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Altistaminen avotulelle tai korkealle, yli 130 °C:n lämpötilalle, voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata akun latausohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai työkalua tässä käyttöohjeessa ohjeistettujen lämpötilatietojen vastaisesti. Väärin tai väärässä lämpötilassa lataaminen voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipaloriskin.

6) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkupaketteja. Akkupaketteja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltokeskus.

Porausta koskevia turvallisuusohjeita

1) Turvallisuusohjeet kaikkia toimintoja varten

- a) Pidä kiinni ainoastaan koneen eristetyistä kahvoista, kun työskentelet paikoissa, jossa terä voi joutua kosketuksiin jännitteisten johtojen kanssa. Terän koskettaminen jännitteiseen johtoon saattaa tehdä koneen metalliosista jännitteisiä, mikä voi johtaa sähköiskuun.

2) Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poranteriä

- a) Älä koskaan käytä korkeammalla nopeudella kuin porakoneen suurin sallittu nopeus. Suuremmilla nopeuksilla poranterä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskematta työkappaleeseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- b) Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja siten, että terän kärki on kosketuksissa työkappaleeseen. Suuremmilla nopeuksilla poranterä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti ilman kosketusta työkappaleeseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- c) Käytä painetta vain suoraan puristimeen nähden äläkä käytä liiallista painetta. Terät voivat taipua ja aiheuttaa rikkoutumisen tai hallinnan menettämisen, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje huolellisesti.



Käytä aina suojalaseja.

Käytä aina kuulosuojaimia.

Käytä aina hengityssuojainta.



Vain sisäkäyttöön.

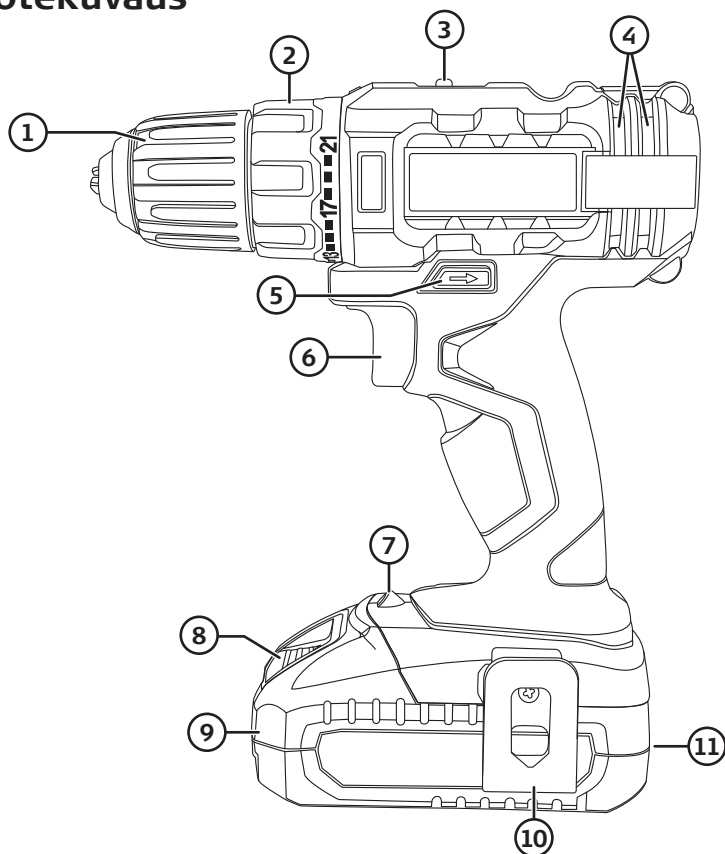


max 50 °C

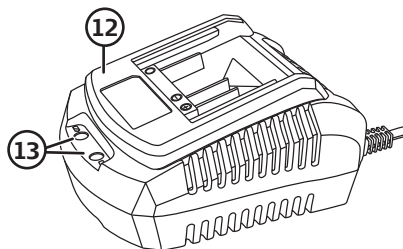


Pidä akku loitolla kuumista paikoista, kuten auringonvalosta ja tulesta sekä vedestä ja kosteudesta. Räjähdysvaara.

Tuotekuvaus



1. Avaimeton istukka
2. Vääntömomentin säädin ja porausraustilan valinta
3. Vaihteenvälitsin
4. Moottorin ilma-aukot
5. Pyörimissuunnan valintakytkin
6. Virtakytkin (portaaton)
7. Valaistus
8. Akun lukitus
9. Akku
10. Vyöpidike
11. Akun varaustason ilmaisin
12. Akkulaturi
13. Latauksen tilan ilmaisin



Käyttö

Akun lataaminen

Akun latauslämpötila: 5–40 °C.

1. Liitä laturi pistorasiaan, merkkivalo palaa vihreänä.
2. Aseta akku laturiin.
3. Merkkivalo palaa punaisena, kun akun kapasiteetti on 0–80%. Kun akun kapasiteetti on yli 80 %, merkkivalo vilkkuu vihreänä ja kun akku on täynnä, merkkivalo palaa vihreänä.
4. Irrota akku laturista, kun lataus on valmis. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta, kun laturia ei käytetä.

△ Huom.!

- Jos täyteen ladattu akku liitetään sähköverkossa olevaan laturiin, merkkivalo palaa ensin punaisena muutaman sekunnin, minkä jälkeen merkkivalo palaa vihreänä.
- Jos sähköverkossa olevaan laturiin liitetään liian kuuma akku, merkkivalo palaa vihreänä, mutta laturi ei lataa akkua. Poista akku laturista ja anna sen jäähtyä, ennen kuin yrität uudelleen.

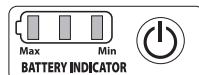
Laturi ilmaisee latauksen tilan seuraavasti

Latauksen tila	Punainen	Vihreä
Laturi on liitetty verkkoon	Pois päältä	Päällä
Lataus käynnissä, kapasiteetti 0–79 %	Päällä	Pois päältä
Lataus käynnissä, kapasiteetti 80–99 %	Pois päältä	Vilkkuu
Akku on täynnä	Pois päältä	Päällä
Akkuvika	Vilkkuu	Pois päältä

Akun varaustason ilmaisim

Akussa on varaustason ilmaisim, joka ilmoittaa akun varaustason kolmen valon avulla. Katso akun varaustaso painamalla ilmaisimen oikealla puolella olevaa painiketta.

- Kun akun varaustaso on 100 %, kaikki kolme merkkivaloa palavat.
- Kun akun varaustaso on n. 80 %, kaksi merkkivaloa palaa.
- Kun akun varaustaso on n. 20 %, yksi merkkivalo palaa.
- Kun akku on täysin tyhjä, yksikään merkkivalo ei syty painiketta painettaessa, ja akku tulee ladata.



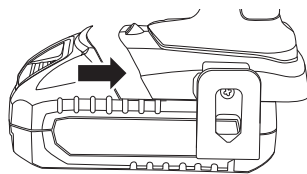
Ylikuormitus ja suojaus

Akussa on erilaisia suojatoimintoja laitteen ja akun suojaamiseksi.

- Ylikuormitussuoja voi sammuttaa laitteen lyhytaikaisen ylikuormituksen sattuessa. Suoja palautuu automaattisesti. Päästä virtakytkin ja odota muutaman sekunnin ajan. Varmista, että laitetta ei ole kuormitettu, ja käynnistä se uudelleen. Laite toimii taas normaalisti.
- Ylikuumenemissuoja voi sammuttaa laitteen pitkäaikaisen ylikuormituksen sattuessa. Ylikuumenemissuoja palautuu automaattisesti, mutta laitteen voi käynnistää vasta, kun sen lämpötila on laskenut riittävästi. Anna laitteen/akun jäähtyä, ennen kuin yrität käynnistää laitteen. Myös suora auringonvalo saattaa aiheuttaa koneen ylikuumenemisen. Vältä suoraa auringonvaloa.
- Akussa on alijännitesuoja, joka sammuttaa laitteen, jos akku tyhjenee. Alijännitesuoja sammuttaa laitteen automaattisesti, minkä jälkeen akku pitää ladata.

Käyttö

Työnnä akku paikalleen ja varmista, että se lukittuu kunnolla.



Toiminnot

Virtakytkin

Valitse suunta pyörimissuunnan valintakytkimellä (5). Valintakytkimessä on lisäksi keskiasento, jolloin virtakytkin on lukittuna. Kun valintakytkin on keskiasennossa, laitetta ei voi käynnistää. Käynnistä ja pysäytä laite painamalla ja päästämällä virtakytkin (6).

Laitteessa on portaaton kierrosluvun säätö, mikä on erityisen kätevä ominaisuus ruuvauksessa. Mitä enemmän virtakytkintä painetaan, sitä suurempi on kierrosluku.

Valo

Laitteessa on valo (7), ja sen sijainti akussa takaa hyvän valon, eikä istukka peitä sitä. Valo syttyy, kun virtakytkintä painetaan ja sammuu, kun se päästetään.

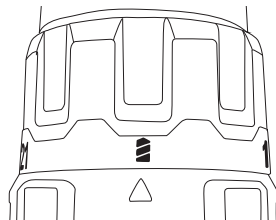
Poraus

Valitse poraustila valitsimella (2).

Hidas/nopea vaihde

Vaihteenvalitsimessa (3) on kaksi tilaa:

Tila 1: 0–400 kierr./min., tila 2: 0–1500 kierr./min.



Poranterän tai ruuvauskärjen vaihtaminen

Porakoneessa on avaimeton istukka, jonka avulla poranterän tai ruuvauskärjen voi vaihtaa helposti yhdellä kädellä. Kiristä kiertämällä vasemmalle, avaa kiertämällä oikealle. Varmista, että terä on tiukasti paikoillaan ja että se on keskellä istukkaa.

Neuvoja ja vinkkejä

Poraukseen

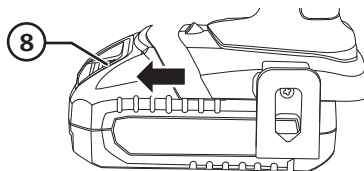
- Kun poraat liukasta pintaa, esim. klinkkeriä, aseta vahva teipin pala porattavaan kohtaan, ettei pora pääse luisumaan pois porauskohdasta.
- Kun poraat metallia, tee aluksi pistepuikolla pieni reikä porauskohtaan. Reikä keskittää poran oikeaan paikkaan niin että se ei pääse liukumaan porattaessa.
- Kun poraat metallia, kannattaa myös käyttää poraus- ja kierreöljyä työkalun säästämiseksi.
- Kiinnitä porattava materiaali aina puristimilla.
- Kun poraat seiniä, varo ettet vahingoita sähköjohtoja tai vesi- tai kaasuputkia.

Ruuvinvääntöön

Ruuvinvääntimessä on säädin (2) sopivan vääntömomentin valitsemiseksi. Kun vääntömomentti on valittu oikein, laite hellittää valitussa vääntömomentissa, eikä ruuvi poraudu liian syväälle. Oikea vääntömomentti riippuu ruuvien tyypistä ja koosta sekä porattavasta materiaalista. Hae sopiva vääntömomentti aloittamalla aina pienimmästä vääntömomentista ja lisäämällä vääntömomenttia asteittain.

Huolto ja säilytys

- Irrota akku ennen puhdistamista ja säilytykseen asettamista. Poista akku painamalla akun lukitusta (8) ja pitämällä sitä painettuna.
- Puhdista ruuvinvääntimen pinta pehmeällä harjalla tai liinalla. Älä käytä vettä, liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Poista säännöllisesti kaikki roskat. Puhdista erityisen tarkasti moottorin ilma-aukot (4).
- Säilytä ruuvinväännintä kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Akun säilytyslämpötila on 5–50 °C.
- Lataa akku täyteen kuuden kuukauden välein, jotta se säilyttää kapasiteettinsa.



Akkulaturi

- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Varmista, että ulkopinta on puhdas. Imuroi tai pyyhi laite tarvittaessa kuivalla liinalla. Epäpuhtaudet saattavat johtaa sähköiskuun.
- Jos laturia ei käytetä pitkään aikaan, irrota pistoke pistorasiasta ja säilytä laturia kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa.

Vianhakutaulukko

Porakone ei käynnisty.	Akku on tyhjä tai se on asennettu väärin. Lataa akku ja varmista, että se on kunnolla paikoillaan.
Porakone käy hitaasti ja/tai pysähtyy.	• Konetta painetaan liian kovaa. Älä pakota konetta. • Akku voi olla ylikuumentunut. Katso kappale <i>Ylikuormitus ja suojaus</i>.
Akku ei kestä pitkään.	• Akkua ei ole ladattu täyteen. Voi olla, että akkua pitää ladata muutaman kerran, ennen kuin se saavuttaa täyden kapasiteetin. • Vaihda akku.
Akku ei lataudu.	• Varmista, että laturin virtajohto on liitetty kunnolla pistorasiaan. • Onko pistorasiassa virtaa? • Akku on liian kuuma, anna jäähtyä. • Varmista, että akku on kunnolla laturissa. • Akun tai laturin liitännät pitää puhdistaa.  Irrota laturin virtajohto pistorasiasta ennen liitäntöjen puhdistamista. • Laturi tai sen johto on vahingoittunut. • Akku on viallinen ja se tulee vaihtaa.
Akku kestää vain vähän aikaa latauksen jälkeen.	• Akkua ei ole ladattu täyteen. Lataa kunnes merkkivalo palaa vihreänä. • Vaihda akku.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Kierrosluku	0–400 / 0–1500 kierr./min
Akku	18 V, 2 Ah
Säädettävä momentti	21 + poraus, enint. 35 Nm
Istukka	10 mm
Melutaso	LpA = 78,4 dB(A), Epätarkkuus K = 5 dB(A) LwA = 86,4 dB(A), Epätarkkuus K = 5 dB(A)
Tärinäarvo	ah,D = 2,253 m/s ² , Epätarkkuus K = 1,5 m/s ²
Paino	1,4 kg 2,0 Ah akun kanssa

Laturi

Verkkovirtaliitäntä	100-240 V AC, 50-60 Hz, max 60 W
Lähtöjännite	21 V DC
Lähtövirta	2,0 A
Sulake	2,0 A hidas
Latausajat*	2.0 Ah: 60 min 80%, 75 min 100% 4.0 Ah: 120 min 80%, 140 min 100% 6.0 Ah: 180 min 80%, 210 min 100%
Mitat	117 × 96 × 60 mm

*Latausaika saattaa vaihdella riippuen akkujen iästä ja kunnosta.

Tärinä

- Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 62841-1 -standardisoidulla mittaustavalla, ja se on verrattavissa muihin kädessä pidettäviin ja siirrettäviin sähkökäyttöisiin käsityökaluihin sekä puutarhakoneisiin.
- Mittaustapa sopii myös tärinäkuormituksen alustavaan arviointiin.
- Ilmoitettu tärinäarvo toteutuu, kun sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään muuhun tarkoitukseen tai muiden tarvikkeiden kanssa ja jos sitä ei ole huollettu, työnaikainen tärinätaso saattaa kasvaa huomattavasti.
- Tarkan tärinäkuormituksen arvioimiseksi pitää huomioida ajat, jolloin sähkökäyttöinen käsityökalu ei ole kytkettynä, tai kun se on käynnissä ilman, että sitä käytetään. Tämä vähentää huomattavasti koko työskentelyjakson tärinäkuormitusta. Päätä turvallisuustoimenpiteet suojataksesi käyttäjää tärinän vaikutukselta kaikissa käyttötarkoituksissa.

EC Declaration of Conformity

EG-försäkran om överensstämmelse / Egenerklæring / EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Egenerklæringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla

Manufacturer and person authorised to compile technical file: Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

Name	Drill driver set CoCraft
Type/Model	ML-CD269-180S
Clas Ohlson Article Number	413550000

The product satisfies the provision for CE-marking according to the following directive(s) / regulation(s) including amendments / Produkten uppfyller kraven för CE-märkning enligt följande direktiv / förordningar inklusive ändringar / Produktet tilfredsstiller bestemmelsen om CE-merking i henhold til følgende direktiv (er) / forskrifter, inkludert endringer / Tuote täyttää seuraavien direktiivien / asetusten mukaiset CE-merkintää koskevat vaatimukset, mukaan lukien muutokset;

- ☒ Machinery Directive 2006/42/EC
- ☒ EMC Directive 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus eritelmiin, jossa vaatimustenmukaisuusvakuutus on julistettu;

MD:EN IEC 62841-1: 2015+A11: 2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EMC: EN 55014-1: 2021, EN 55014-2: 2021, EN IEC 61000-3-2: 2019+A1,
EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021

Signed for and on behalf of;

Place and date: 2024-06-25



Anna Strindberg
Sustainability & Compliance Manager
Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT

18V LITHIUM SERIES

